

столетий, «потреблявшие» новые европейские литературы, если не все, то в значительной степени проходили ту же латинскую школу. Даже в Германии и странах, принявших Реформацию, после XVI в. латинская школа продолжала играть основную роль. В Восточной Европе латинская образованность возникает позднее, в XVII в., но сразу приобретает большое влияние.

Значение латинской школьной образованности для европейской (западной в основном) культуры не ограничивается только передачей античного наследия, что, конечно, играло особенно важную роль.

Еще большее значение для западноевропейских народов раннего средневековья имело то, что латинская образованность была в первую очередь и прежде всего образованностью христианской, подчинившей себе, переработавшей в интересах католической церкви и античность, и наследие иудейской религиозной культуры. При помощи латинского языка средневековая и более поздняя Европа воспринимала Библию и главным образом наиболее лирическую часть ее — «Псалмы». И как ни пытались восстановить деятели итальянского, а затем и прочего европейского Возрождения и немецкие гуманисты античность в ее подлинном виде, для широких читательских масс, владевших латинским языком, мир древности — и в его библейском, и в греко-римском аспекте — предстал сквозь призму школьно-латинской образованности.

Таким образом, церковный и научный авторитет освящали в сознании образованных людей латинский язык как единственное средство бытовых, научных, политических, в частности дипломатических, целей. Пользуясь им, люди тех столетий почти не прибегали к помощи еще мало разработанных в то время национальных (народных) языков. Больше того, и художественная литература не могла остаться в стороне от этого общего движения.

Литературное творчество на латинском языке продолжалось и после падения Римского государства. До возникновения новоевропейских литератур, а также и после их возникновения почти во всех европейских государствах существовала «своя» новолатинская литература, особенно развившаяся с эпохи Возрождения. Знание латыни, дававшееся тогдашней школой, предоставляло образованному человеку тех веков возможность читать не только античных авторов, но и новолатинских, где бы они ни писали (Португалия и Польша, Ирландия и Швеция, Австрия и итальянские государства), а также нередко и самому участвовать в формировании общеевропейской новолатинской литературы. Хорошее, а во многих случаях великолепное владение латинским языком («цицероновский стиль») формировало литературные и языковые вкусы писателей и читателей и влияло на историю национальных литератур. Какое огромное значение имели в этом отношении античные авторы, можно судить по переводам их произведений во всех новоевропейских литературах, начиная с итальянской, испанской и фран-